

[Text version of database, created 18/11/2015].

Annotated Swadesh wordlists for the Gumuz group (Komuz family).

Languages included: Sai Gumuz [gum-sai]; Sese Gumuz [gum-ses]; Metemma Gumuz [gum-kok]; Gojjam Gumuz [gum-gjj].

DATA SOURCES

Main source

Bender 1979 = Bender, Lionel M. Gumuz: A Sketch of Grammar and Lexicon. **In:** Afrika und Übersee, 62, pp. 38-69. // *The most important source of comparative lexical data on various Gumuz dialects, collected by the author himself as well as incorporating data from previous studies, both officially published and archival manuscripts. Unfortunately, the data come in the form of restricted lexical lists rather than complete vocabularies, and Bender's own materials seem to suffer from numerous phonetic and semantic inaccuracies.*

Additional sources

Ahland 2012 = Ahland, Colleen Anne. A Grammar of Northern and Southern Gumuz. Ph. D. dissertation, University of Oregon. // *Grammatical description of two different Gumuz dialects. Contains plenty of illustrative material, although not enough to convert to full-fledged lexicostatistical wordlists.*

Innocenti 2010 = Innocenti, Marco. Note elementari di Grammatica Gumuz. Varietà di Mandura. Addis Ababa: Arada Books. // *A grammatical description of the Mandura-Metemma variety of Gumuz, together with a comprehensive vocabulary of the language.*

Uzar 1989 = Uzar, Henning. Studies in Gumuz. Sese phonology and TMA system. **In:** Topics in Nilo-Saharan Linguistics. Ed. by M. Lionel Bender. Hamburg: Helmut Buske Verlag, pp. 129-150. // *A description of the phonetic system and parts of the verbal grammar of Sese Gumuz, well illustrated by examples.*

NOTES

1. *General.*

Although in most current classifications and catalogs "Gumuz" is usually listed as a single language, lexicostatistical comparison of available data would seem to strongly speak against such a decision, with percentages of matches running as low as circa 70% for some of the "dialects": this indicates that "Gumuz" should rather be considered a small language group, on about the same level as, e.g., Slavic languages.

However, this observation remains inconclusive, since we are still seriously hampered by the lack of comprehensive and reliable data sets for most of these "dialects" / "languages". There is no single, comprehensive, data-supported classification of these dialects, either, although most researchers indicate significant discrepancies between "Northern" and "Southern" varieties of the language.

As a base reference model as well as our primary source of data, we use the information in [Bender 1979], despite the incompleteness of some of its wordlists and the general flaws of Bender's approach to data collection (occasional phonetic inaccuracies and semantic mis glossings that are almost always revealed once more detailed and accurate sources on the same lects become available). Since these data are in themselves sufficient to allow for the compilation of four distinct wordlists on four different dialects (one of them contains multiple gaps, though), this makes [Bender 1979] the optimal, if still flawed, base choice. The dialects in question, and their correlation with subsequently published alternate sources, are as follows:

(a) "Sai Gumuz"; data collected by Bender himself. "Sai" is described by him as "the name of a group of 'clans' scattered along the Diddesa valley up to the confluence with the Blue Nile" [Bender 1979: 39]. It more or less corresponds to the "Southern Gumuz" dialect described in [Ahland 2012];

(b) "Sese Gumuz": the basic data, reproduced in [Bender 1979], come from Lee Irwin's unpublished manuscript "on a Sai variety... found at the Diddesa-Nile confluence"

[Bender 1979: 39]. Additional material on "Sese" or "Saysay" was collected by Henning Uzar at the village of Sirba (southern bank of the Blue Nile) and published in [Uzar 1989]. It should be noted that, although Bender calls Sese "a variety of Sai" (terminologically understandable, since the term "Se-Se / Say-Say" is itself merely a reduplicated variant of "Sai"), lexicostatistically Sese is quite distant from it; in fact, it shares the least percentage of common vocabulary with all other Gumuz dialects, making it of particular importance for the reconstruction of Proto-Gumuz;

(c) "Metemma Gumuz", also called "Mandura Gumuz" or "Kokit Gumuz" depending on the source. This is the most common and most often referred to variety of Gumuz, spoken around Metemma in the Semien Gondar Zone of Ethiopia. In this case, Bender's original data on "Kokit" (a village near Metemma) were thoroughly cross-checked with Marco Innocenti's data on "Mandura Gumuz" [Innocenti 2010] and C. A. Ahland's data on "Northern Gumuz" in [Ahland 2012];

(d) "Gojjam Gumuz" is the most problematic of the four dialects tackled in [Bender 1979]. The data here were reproduced from Carlo Conti Rossini's *I Gunza ed il loro linguaggio* (1919-20) where they were themselves reproduced from earlier accounts by A. T. d'Abbadie and other 19th century sources. In other words, data on "Gojjam", in addition to being plagued with lexicostatistical gaps, are old, not very reliable, possibly collating together information from several dialects or subdialects, and not easily identifiable with any of the modern dialectal varieties of Gumuz. Nevertheless, since the data form an integral part of Bender's comparative set, we thought it useful to still include them as a separate wordlist, despite all the problems; at the very least, they have some limited importance to the reconstruction of the wordlist for "Proto-Gumuz".

Pending the appearance of more reliable sources on Sai and Sese Gumuz, for the sake of consistency we include only Bender's data in all four "primary slots", listing the elicited differences between Bender and alternate sources in the Notes section. However, all lexicostatistical calculations between these four dialects have to be taken with a large grain of salt; the only definite conclusion that may be drawn is that individual varieties of Gumuz *are* lexically different from each other, indicating a certain period of mutually independent development that probably does not exceed 2,000 years, but could have also been significantly shorter than that, depending on how many "false non-cognates"

have been included in the lists.

2. *Transcription.*

Most varieties of Gumuz have fairly complicated phonological systems, not all of which have been ideally described in available sources (not to mention that alternate sources frequently disagree on the phonological structures of individual words). In particular, it is generally agreed that Gumuz features a four-way opposition in the stop system (voiced, voiceless, ejective, implosive) and a three-way opposition in the affricate system (alveolar, alveo-palatal, palatal). For the sake of clarity, below we offer a comparative table of the various transcriptions employed by M. L. Bender (for all four dialects), C. A. Ahland (for "Northern" = "Metemma" Gumuz and "Southern" = "Sai" Gumuz), M. Innocenti (for Metemma), and H. Uzar (for Sese), together with their unified UTS re-coding.

[Bender 1979]	[Ahland 2012]	[Innocenti 2010]	[Uzar 1989]	UTS
p	p	p	p	p
b	b	b	b	b
--	p'	p'	p'	p'
ɓ	ɓ	b'	ɓ	ɓ
f	f	f	f	f
		(v)		(v)
m	m	m	m	m
w	w	w	w	w
t	t	t	t	t
d	d	d	d	d
t'	t'	t'	t'	t'
ɖ	ɖ	d'	ɖ	ɖ
n	n	n	n	n
l	l	l	l	l
r	r	r	r	r
ts	ts	ts	c	c
ts' ~ s'	ts'	s'	c'	c' ~ s'

[Bender 1979]	[Ahland 2012]	[Innocenti 2010]	[Uzar 1989]	UTS
s	s	s	s	s
z	z	z	z	z
c	tʃ	c	č	č
c'	tʃ'	c'	č'	č'
š	ʃ	sh	š	š
ž	ʒ	zh	ž	ž
k ^y	c	ç	ç	ç
g ^y	ʝ	j	j	ʒ
	c'	ç'	ç'	ç'
ɲ	ɲ	ɲ̃	ɲ	ɲ
y	j	y	y	y
k	k	k	k	k
g	g	g	g	g
k'	k'	k'	k'	k'
x ~ h	χ	h	h	x ~ χ ~ h
ŋ	ŋ	ŋ	ŋ	ŋ
ʔ	ʔ	ʔ	ʔ	ʔ

Additional notes:

1. There seems to be no phonological opposition between *c'* and *s'*. In fact, most authors usually just employ the misleading transcription *s'* (creating the illusion of an "ejective fricative") so as to avoid the print appearance of a complex trigraph *ts'*. However, in [Bender 1979] *s'* and *ts'* sometimes appear for the same dialect, and it is not immediately clear whether this is just the result of a transcriptional inaccuracy or if it reflects some phonetic peculiarities (e. g. "fricativization" in particular contexts). For this reason, we do not completely unify the attested transcriptions in this respect.

2. The phonemes of the *č*, *š* series are alternately described in the literature as "palatal" (Bender) or "alveo-palatal" (Uzar, Innocenti, Ahland). Phonemes of the *ç* series are described either as "post-palatal" (Bender) or as "palatal" (Uzar, Innocenti, Ahland). Note, however, that Ahland also places the fricatives *ʃ*, *ʒ* (= UTS *š*, *ž*) in the "palatal" category, against all other researchers who group them together with the "alveo-palatal"

affricates. Note also that Bender has no "post-palatal ejective" in his system; apparently, he does not see any difference between \check{c} and \check{c}' , which all other researchers perceive.

3. Uzar is alone among all the others to specifically note the existence of the rare velar implosive g , postulated by him, e. g., in the word $g\hat{a}m$ 'know, learn'. It is not clear whether this observation is to be trusted without additional confirmation.

4. There is no phonological opposition between velar fricative x , uvular fricative χ , or laryngeal fricative h ; all three seem to be dialectal variants of the same phoneme. We preserve the original transcriptions, as they may indicate genuinely different places of articulation, but the phoneme is essentially the same. Innocenti has an additional notation h (= UTS h) for some of the words (e. g. 'black'); it is extremely doubtful, however, that this represents anything other than yet another positional variant (and there are no traces of any additional laryngeal phonemes in Ahland's superior description of Gumuz phonetics/phonology).

5. The glottal stop has definitive phonological status in word-medial position; less certain is its phonological status in word-initial position, but some researchers (e. g. Uzar) seem to think that this is the case. We preserve the notation $ʔ$ in all cases where it is specifically marked in any of the sources, both in word-medial and word-initial position.

Vowels. Most researchers tend to agree upon a five-vowel phonological system (a, e, i, o, u) for all Gumuz dialects; however, allophonic variation is frequently attested and graphically marked (e. g. $e \sim \varepsilon, o \sim \text{ɔ}, u \sim v, i \sim \text{ɪ}, a \sim \text{a} \sim \text{ə}$). The "schwa" (ə) in particular can have "near-phonemic" status in some of the sources, although it is ultimately a positionally neutralized (unstressed?) variant of several vowels. To avoid unnecessary complications, we preserve all the original phonetic notation without any additional recoding.

Vowel length is phonologically distinctive in Gumuz, although marked rather inconsistently in different sources.

Prosody. Gumuz has alternately been described as a non-tonal language (Bender), a

language with two tonal levels, high and low (Ahland), or with three tonal levels, including mid (Uzar, Innocenti). It seems that Ahland's explanation of the "mid" level as secondary (the result of downstep in complex structures) is correct. However, for the sake of simplicity we retain all the original tonal markers the way they are indicated in individual sources.

Database compiled and annotated by: G. Starostin (last update: November 2015).

Sai Gumuz *guŋ* (1), Sese Gumuz *kəwo-ma* (2), Metemma Gumuz *ko:wa* (2).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 57.

Sese Gumuz: Bender 1979: 57. Quoted as *kò:'ó-má* in [Uzar 1989: 365].

Metemma Gumuz: Bender 1979: 57. Quoted as *k ̄-á* 'all, whole, complete', *k ̄ ~ k ̄-mà* 'all' in [Innocenti 2010: 143]. Cf. also *gūŋā* 'all, many' [Innocenti 2010: 138].

Gojjam Gumuz: Not attested.

2. ASHES

Sai Gumuz *wofa* (1), Sese Gumuz *m=fá* (1), Metemma Gumuz *ofa* (1), Gojjam Gumuz *wofa:* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 57.

Sese Gumuz: Bender 1979: 57. Quoted as *m=fá* in [Uzar 1989: 357].

Metemma Gumuz: Bender 1979: 57. Plural: *mε=ofa*. Quoted as *ofá* in [Innocenti 2010: 153].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 57.

3. BARK

Sai Gumuz *ʔaba* (1), Sese Gumuz *ʔába* (1), Metemma Gumuz *be-ma* (1), Gojjam Gumuz *siya:* (2).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 58. Quoted as *ʔába* in [Ahland 2012: 452].

Sese Gumuz: Bender 1979: 58. Quoted as *ʔába* in [Uzar 1989: 350].

Metemma Gumuz: Bender 1979: 58. In [Innocenti 2010: 125], the word *bēā* is glossed with polysemy: 'skin / rind / bark', whereas in Bender's notes the form *bíah* only means 'skin' q.v., while *be-ma ~ be:-ma* may be used to denote both 'skin' and 'bark'. In any case, *be-ma* looks like a transparent derivation from *bea*. In Ahland's account of Northern Gumuz, the word for 'bark' has the same shape as in Southern Gumuz: *ʔába* [Ahland 2012: 452].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 58.

4. BELLY

Sai Gumuz *ila* (1), Metemma Gumuz *i:lə* (1), Gojjam Gumuz *ilaʔu ~ ilwa:* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 58.

Sese Gumuz: Not attested in our main sources. Cf. *yil'á ~ ʔil'á ~ il'á* 'belly' in [Uzar 1989: 359].

Metemma Gumuz: Bender 1979: 58. Quoted as *ǰilá* (sic!), with polysemy: 'belly / intestines / inside' in [Innocenti 2010: 129].
Gojjam Gumuz: Bender 1979: 58.

5. BIG

Sai Gumuz *bəbəkū-ma* (1), Sese Gumuz *m=bóγi-ma* (1), Metemma Gumuz *obε-c^y-* (1),
Gojjam Gumuz *obo-ma* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 58.

Sese Gumuz: Bender 1979: 58. Quoted as *ɸb'ðk'ò-mà* in [Uzar 1989: 353].

Metemma Gumuz: Bender 1979: 58. Quoted as *ǒbí-c í ~ ǒbí-c í mǎ* 'big, enormous, abundant' in [Innocenti 2010: 153]. Cf. also *ǒbú-kwǎ ~ ǒbú-kú-líqǎ* 'bigness, largeness' [ibid.]. Additionally, cf. *bεš:εkǎ* 'big' in [Bender 1979: 58], not confirmed in [Innocenti 2010].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 58.

6. BIRD

Sai Gumuz *didε=meta* (1), Sese Gumuz *míta* (1), Metemma Gumuz *meta-gızıya* (1),
Gojjam Gumuz *meta-gúzza* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 58. Literally = 'small hen'. Another equivalent is *metε-gezıa*, literally = 'hen of forest' (cf. the same equivalents in Kokit and Gojjam Gumuz).

Sese Gumuz: Bender 1979: 58. Quoted as *mét'á* 'hen' in [Uzar 1989: 357].

Metemma Gumuz: Bender 1979: 58. Literally = 'hen of forest'. Quoted as *mǎá* 'chicken, bird' in [Innocenti 2010: 150].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 58. Literally = 'hen of forest'.

7. BITE

Sai Gumuz *k'əŋ* (1), Sese Gumuz *k'əŋ* (1), Metemma Gumuz *k'əŋ* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 58. Plural: *k'əŋ-idya*.

Sese Gumuz: Bender 1979: 58. Quoted as *k'áŋ* in [Uzar 1989: 358].

Metemma Gumuz: Bender 1979: 58. Quoted as *k'áŋ* in [Innocenti 2010: 144].

Gojjam Gumuz: Not attested.

8. BLACK

Sai Gumuz *mǎ=hi:-ma* (1), Sese Gumuz *mǎ=ŋi-ma* (1), Metemma Gumuz *mǎ=xε:-ma* (1),
Gojjam Gumuz *ma=k^hi-ma* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 58.

Sese Gumuz: Bender 1979: 58.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 58. Quoted as *m̄hí: ~ m̄hí:-má* in [Innocenti 2010: 149]. Transparently derived from the verbal root *hi* 'to be black; to be dark (of sky)' [Innocenti 2010: 140].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 58.

9. BLOOD

Sai Gumuz *maha* (1), Sese Gumuz *máhá* (1), Metemma Gumuz *máxa*: (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 58. Quoted as *máhá* in [Ahland 2012: 459].

Sese Gumuz: Bender 1979: 58. Quoted as *māhā* in [Uzar 1989: 356].

Metemma Gumuz: Bender 1979: 58. Quoted as *m há* in [Innocenti 2010: 149]; as *màxá* in [Ahland 2012: 459].

Gojjam Gumuz: Not attested.

10. BONE

Sai Gumuz *žokwa* (1), Sese Gumuz *žákwa* (1), Metemma Gumuz *žokwa* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 58.

Sese Gumuz: Bender 1979: 58.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 58. Quoted as *ž k'wá* in [Innocenti 2010: 162].

Gojjam Gumuz: Not attested.

11. BREAST

Sai Gumuz *ku:wə* (1), Sese Gumuz *kúa* (1), Metemma Gumuz *kuwa* (1), Gojjam Gumuz *kuwa* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 58. Glossed simply as 'breast', therefore somewhat dubious (since the form could refer to 'female' rather than 'male' breast), but based on evidence from the Kokit (Mandura) dialect of Gumuz in [Innocenti 2010], there is no lexical differentiation between 'female' and 'male' breast there; with caution, this information could be extrapolated onto the other dialects of Gumuz.

Sese Gumuz: Bender 1979: 58. Same situation as in Sai Gumuz q.v.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 58. Quoted as *kúa*, with polysemy: 'milk / teat / breast (female) / chest (male)' in [Innocenti 2010: 143]. Quoted as *kúa* 'breast, milk' in [Ahland 2012: 458].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 58. Same situation as in Sai Gumuz q.v.

12. BURN TR.

Sai Gumuz *gi:s-uk'w* (1), Metemma Gumuz =*zes-εφ* (1), Gojjam Gumuz *ges* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 58. Plural: *gis-iʒuk'w*.

Sese Gumuz: Not attested.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 58. Quoted as *ʒis* 'to roast, to fry', *ʒis- k'w* 'to burn in the fire' in [Innocenti 2010: 141-142].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 58.

13. CLAW(NAIL)

Sai Gumuz *k'ɔ=cica* (1), Sese Gumuz *k'ú=cica* (1), Metemma Gumuz *k'wɔ=c'ica* (1), Gojjam Gumuz *koteɕuwo*: (2).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 58.

Sese Gumuz: Bender 1979: 58.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 58. The same form is quoted as *k'wá=cīcā* 'finger-tip, finger' in [Innocenti 2010: 145]. It seems rather obviously derived from *cīcā* 'middle finger' [Innocenti 2010: 159], prefixed with the auxiliary morpheme *k'wá* 'above, upon' [Innocenti 2010: 145]. The actual meaning 'nail' is rendered in [Innocenti 2010: 156] as the compound *šānb ā ɛk'wācīcā*, where the first word is unclear.

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 58.

14. CLOUD

Sai Gumuz *dama* (1), Metemma Gumuz *gyexamba* (2), Gojjam Gumuz *da:wzba* (3).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 58. Same word as 'rain' q.v.

Sese Gumuz: Not attested.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 58. Distinct from *k'uda* 'fog' [ibid.]. Quoted as *ʒihāmbā ~ ʒ āmbā* in [Innocenti 2010: 141].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 58. Also *masíngala* id. [ibid.].

15. COLD

Sai Gumuz *mɔ=p'iji-ma* (1), Metemma Gumuz *biyyi-ma* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 58. Said of water, etc.; distinct from *gidida* 'cold (of air)'.
Sese Gumuz: Not attested properly. In [Bender 1979: 58], the equivalent *gidida* is listed for the meaning 'cold'; however, it corresponds to Sai Gumuz *gidida* 'cold (of air)', rather than the required 'cold (of water, etc.)', and it is unclear if the Sese dialect has

really merged both meanings in a single term. In fact, this does not seem likely in the light of the form *ḥ-bíḡá-má* 'cold' (no further semantic specification) in [Unseth 1989: 368]. So as not to create a false lexicostatistical differentiation, we prefer to leave the slot empty for the moment.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 58. In [Innocenti 2010: 127], this stem is quoted as *ḥ ḡ* 'to be fresh (of temperature)' and is opposed to *g dīdā* 'cold' (e. g. of coffee or other liquids) [Innocenti 2010: 136]. It is not clear if Bender's and Innocenti's subdialects are semantically differentiated in this respect or not; more textual evidence is needed.

Gojjam Gumuz: Not attested.

16. COME

Sai Gumuz *we* (1), Sese Gumuz *we* (1), Metemma Gumuz *we* (1), Gojjam Gumuz *wa:y* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 59. Plural: *wo-dye*.

Sese Gumuz: Bender 1979: 59.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 59; Innocenti 2010: 160. Quoted as *úá-é* in [Ahland 2012: 459].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 59.

17. DIE

Sai Gumuz *ša* (1), Sese Gumuz *ša* (1), Metemma Gumuz *ša* (1), Gojjam Gumuz *da=š* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 59. Plural: *ši-gya*. Quoted as *šá* in [Ahland 2012: 458].

Sese Gumuz: Bender 1979: 59.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 59. Quoted as *šà* in [Innocenti 2010: 156]; as *šá* in [Ahland 2012: 458].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 59. The quoted form is most probably 3rd p. sg.

18. DOG

Sai Gumuz *k'owa* (1), Sese Gumuz *k'áwa* (1), Metemma Gumuz *k'owa* (1), Gojjam Gumuz *qa:wa ~ koa* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 59.

Sese Gumuz: Bender 1979: 59.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 59. Plural: *mə=k'owa*. Quoted as *k' ā* in [Innocenti 2010: 144].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 59.

19. DRINK

Sai Gumuz *fa* (1), Sese Gumuz *fa* (1), Metemma Gumuz *fa* (1), Gojjam Gumuz *fe*: (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 59. Plural: *fī-dya*. Quoted as *fā* in [Ahland 2012: 453] (cf. also *d=ā=f* 'he/she drank' *ibid.*).

Sese Gumuz: Bender 1979: 59. Cf. *n=ā=f* 'he may drink' in [Uzar 1989: 349].

Metemma Gumuz: Bender 1979: 59. Plural: *fe-kyā*. Quoted as *fā* in [Innocenti 2010: 135]; as *fā* in [Ahland 2012: 453] (cf. also *n=ā=f* 'let him/her drink' *ibid.*).

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 59.

20. DRY

Sai Gumuz *mi=k^ye?e-ma* (1), Sese Gumuz *mɪ=ɸó-ma* (1), Metemma Gumuz *mɛ=k^ye:-ma* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 59.

Sese Gumuz: Bender 1979: 59.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 59. Quoted as *m ɛ̃ɸē? ā~ m ɛ̃ɸē? āmā* in [Innocenti 2010: 148], with the specific meaning 'arido' (i. e. 'dried out', e. g. of earth); derived from the verbal stem *ɸe?ā* 'to be dry, dried out' [Innocenti 2010: 129]. According to Innocenti, the adjectival stem is to be distinguished from *m ɛ̃č ǎ̃ ɛ̃ ~ m ɛ̃č ǎ̃ ɛ̃mā* 'dry' (e. g. of wood); for this second stem, however, the corresponding derivational verbal base is not attested. Normally, this second word should be a better equivalent for the required Swadesh meaning, but the distinction is not recognized in our primary source [Bender 1979], so for the time being we prefer to follow Bender on this issue.

Gojjam Gumuz: Not attested.

21. EAR

Sai Gumuz *c'ea* (1), Sese Gumuz *s'éa* (1), Metemma Gumuz *c'ea* (1), Gojjam Gumuz *s'e:wu* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 59. Quoted as *c'éā* in [Ahland 2012: 456].

Sese Gumuz: Bender 1979: 59. Quoted as *ɸ'éā* in [Unseth 1989: 365].

Metemma Gumuz: Bender 1979: 59. Quoted as *s'éā* in [Innocenti 2010: 156].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 59. Plural: *s'e:-ma*.

22. EARTH

Sai Gumuz *nea* (1), Sese Gumuz *ńdea* (1), Metemma Gumuz *n?ea* (1), Gojjam Gumuz *nía* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 59. Plural: *e=nea* or *eba* (suppletive?).

Sese Gumuz: Bender 1979: 59.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 59. Quoted as *nd'éā*, with polysemy: 'earth / soil / place' in [Innocenti 2010: 151].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 59. Also *ennéah* id.

23. EAT

Sai Gumuz *sa* (1), Sese Gumuz *sa* (1), Metemma Gumuz *sa* (1), Gojjam Gumuz *ma=s* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 59. Plural: *si-gya*. Quoted as *sá* in [Ahland 2012: 458].

Sese Gumuz: Bender 1979: 59.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 59. Quoted as *sá* in [Innocenti 2010: 154; Ahland 2012: 457]. Bender also quotes the form *eŋ* with the same meaning, without discussing its semantic difference from *sa*; however, its existence is not confirmed in Innocenti's lexical data.

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 59.

24. EGG

Sai Gumuz *iša* (1), Sese Gumuz *iši-mta* (1), Metemma Gumuz *iši-mita* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 59.

Sese Gumuz: Bender 1979: 59. The second part of the word is the root for 'hen, bird' q.v.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 59. The second part of the word is the root for 'hen, bird' q.v. Quoted as *i:šá* 'egg' (cf. also *iš em áā* 'hen's egg') in [Innocenti 2010: 140].

Gojjam Gumuz: Not attested.

25. EYE

Sai Gumuz *li=tya* (1), Sese Gumuz *ɸa* (1), Metemma Gumuz *ili:=ɸa* (1), Gojjam Gumuz *il=ɸ'uwa* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 60.

Sese Gumuz: Bender 1979: 60. Cf. *k'ó=ɸá* 'eye' in [Uzar 1989: 353] (probably = *k'wá=ɸá* in Innocenti's Kokit Gumuz q.v.).

Metemma Gumuz: Bender 1979: 60. Plural: *m=i:li:=ɸa*. Quoted as *lī=ɸá*, with polysemy: 'eye / face' in [Innocenti 2010: 146]; as *li=ɸá* 'eye, face' in [Ahland 2012: 455]. Another equivalent, but with the same lexical root, is *k'wá=ɸá* 'eye' [Innocenti 2010: 74]. Both *lī=* 'hole, cavity' and *k'wá=* 'top, up' are somewhat desemanticized spatial prefixes.

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 60. Also *illi=kúma* id. (semantic distinction is unknown).

26. FAT N.

Sai Gumuz *sa:gwa* (1), Sese Gumuz *sáwgwa* (1), Metemma Gumuz *sa:gwa* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 60. Quoted as *sà:gwà* in [Ahland 2012: 458].

Sese Gumuz: Bender 1979: 60.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 60. Quoted as *sāgw* in [Innocenti 2010: 154], where the meaning is glossed as 'grasso, obeso, pingue', i. e. implying the adjectival meaning 'fat, obese' rather than the nominal meaning '(piece of) fat'; however, no separate word for the noun 'fat' is listed, and 'grasso' does mean both 'fat (adj.)' and 'fat (nom.)' in Italian.

Gojjam Gumuz: Not attested.

27. FEATHER

Sai Gumuz *be:k'wa* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 60. Same word as 'hair' q.v.

Sese Gumuz: Not attested.

Metemma Gumuz: Not attested.

Gojjam Gumuz: Not attested.

28. FIRE

Sai Gumuz *mand^ʷa* (1), Sese Gumuz *mánza* (1), Metemma Gumuz *ma:nza* (1), Gojjam Gumuz *manza*: (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 60.

Sese Gumuz: Bender 1979: 60. Quoted as *m'à:nzà* in [Uzar 1989: 357].

Metemma Gumuz: Bender 1979: 60. Quoted as *mánzá*, with polysemy: 'fire / firewood', in [Innocenti 2010: 147].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 60.

29. FISH

Sai Gumuz *rwaha* ~ *rwaha* (1), Sese Gumuz *wúŋa* (1), Metemma Gumuz *go:ša* (2), Gojjam Gumuz *goša* (2).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 60. Quoted as *ùhà* in [Uzar 1989: 356].

Sese Gumuz: Bender 1979: 60. Quoted as *ùŋà* in [Uzar 1989: 356].

Metemma Gumuz: Bender 1979: 60. Quoted as *gō:šā* in [Innocenti 2010: 138].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 60.

30. FLY V.

References and notes:

Sai Gumuz: Not attested.

Sese Gumuz: Not attested in our main sources. Cf., however, *pùŋ* 'to fly' in [Uzar 1989: 349].

Metemma Gumuz: Not attested.

Gojjam Gumuz: Not attested.

31. FOOT

Sai Gumuz *ɸogwa* ~ *gi=ɸogwa* (1), Sese Gumuz *ʒí=ɸəgwa* # (1), Metemma Gumuz *ɸogwa* (1), Gojjam Gumuz *s'ogu* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 60, 62. Polysemy: 'foot / leg'.

Sese Gumuz: Bender 1979: 62. Formally attested only in the meaning 'leg', but it does not seem likely that this particular dialect of Gumuz uses a lexical distinction between 'foot' and 'leg', in contrast to the rest of the dialects.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 60. Quoted as *č g w á* 'leg, paw' in [Innocenti 2010: 128]; no separate word with the meaning 'foot' is attested in Innocenti's materials. Quoted as *č ŋ g w à* 'foot, leg' in [Ahland 2012: 458].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 60. Cf. also *ɸ'ugguma*: 'leg' in [Bender 1979: 62] - most likely, some sort of suffixal extension of the same word (cf. the situation in the other dialects).

32. FULL

Sai Gumuz *mi=tyityiku-ma* (1), Sese Gumuz *mi=ɸ'úyɪ-ma* (1), Metemma Gumuz *mi=ɸ'ok'u-ma* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 60.

Sese Gumuz: Bender 1979: 60.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 60. Cf. in [Innocenti 2010: 128]: *č'ĩč'* 'to be full, to be filled' (intr.), *č'ĩč'-k'w* 'to fill up' (tr.). This, however, seems to be a different root from Bender's *=ɸ'ok'*, which finds no correlations in Innocenti's lexical materials.

Gojjam Gumuz: Not attested.

33. GIVE

Sai Gumuz *tya* (1), Sese Gumuz *ɸ'a* (1), Metemma Gumuz *tay* (1), Gojjam Gumuz *ɸ'a* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 60. Plural: *tyi-dya*. Quoted as *ɸá* in [Ahland 2012: 454].

Sese Gumuz: Bender 1979: 60. Quoted as *ɸá* in [Uzar 1989: 353].

Metemma Gumuz: Bender 1979: 60. Quoted as *ɸá* in [Innocenti 2010: 129]; as *ɸá* in [Ahland 2012: 454].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 60.

34. GOOD

Sai Gumuz *gəʃɛli-ma* (1), Sese Gumuz *giʃili-ma* (1), Metemma Gumuz *giša-ma* (1) / *mə=gəhə-ma* (2), Gojjam Gumuz *ba=gaham* (2).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 61. Differently in [Ahland 2012: 461]: *gáj* 'be good'.

Sese Gumuz: Bender 1979: 61.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 61. Also *dogwona-ma* id.; *dagəh* id.; *mə=gəhə-ma* id. In [Innocenti 2010: 138], the word *giša-má* is glossed as 'goodness', i. e. a noun. The main verbal root with the meaning 'to be good' is glossed as *gəʃ* [Innocenti 2010: 137], from which further cf. *m ɛ̃ g ɰ i ~ m ɛ̃ g ɰ i má* 'good, beautiful' [Innocenti 2010: 149]; it is also listed as *gəʃ ~ gáj* 'be good' in [Ahland 2012: 458, 459]. Provisionally, it makes sense to include the roots *giš-* and *gəh-* as synonymous equivalents. Bender 1979: 61.

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 61.

35. GREEN

Metemma Gumuz *má=nzĩ-má* # (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Not attested.

Sese Gumuz: Not attested.

Metemma Gumuz: Innocenti 2010: 147. Polysemy: 'green / fertile / luxuriant'. The same word, apparently, is also glossed as *m ɛ̃ nzĩ-má* 'blue, green' in [Innocenti 2010: 149]; cf. also the noun *m ɛ̃ nzĩ-cā* 'fertility, greenness' [ibid.]. Not attested in Bender's materials.

Gojjam Gumuz: Not attested.

36. HAIR

Sai Gumuz *be:k'wa* (1), Sese Gumuz *bék'wa* (1), Metemma Gumuz *be:k'wa* (1), Gojjam Gumuz *be:kwa*: (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 61. Quoted as *bé:k'wá* in [Ahland 2012: 458].

Sese Gumuz: Bender 1979: 61. Quoted as *b'é:k'wà* in [Uzar 1989: 355].

Metemma Gumuz: Bender 1979: 61. Quoted as *bék'wā* in [Innocenti 2010: 126].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 61.

37. HAND

Sai Gumuz *ela ~ era* (1), Metemma Gumuz *ɛla* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 61.

Sese Gumuz: Not attested in our main sources. Cf. *èl'à* 'hand' in [Uzar 1989: 360].

Metemma Gumuz: Bender 1979: 61. Plural: *m=e:la*. Quoted as *éā*, with polysemy: 'hand / arm' in [Innocenti 2010: 132] (with regular elision of *-l-*).

Gojjam Gumuz: Not attested.

38. HEAD

Sai Gumuz *luk'wa* (1), Sese Gumuz *yíluk'wa* (1), Metemma Gumuz *ilukwa* (1), Gojjam Gumuz *ilku* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 61.

Sese Gumuz: Bender 1979: 61.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 61. Plural: *m=ilukwa*. Quoted as *lik'wá* in [Innocenti 2010: 146].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 61.

39. HEAR

Sai Gumuz *gəs-ək'u* (1), Sese Gumuz *gəs-ówk'w* (1), Metemma Gumuz =*ges* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 61. Plural: *gəs-ədyuk*.

Sese Gumuz: Bender 1979: 61.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 61. Quoted as *g s*, with polysemy: 'to hear / to listen / to understand' in [Innocenti 2010: 137].

Gojjam Gumuz: Not attested.

40. HEART

Sai Gumuz *k'ubica* (1), Sese Gumuz *k'úbica* (1), Metemma Gumuz *kubica* (1), Gojjam Gumuz *s'okonzu* (2).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 61. Quoted as *k'óbí:cá* in [Ahland 2012: 456].

Sese Gumuz: Bender 1979: 61. Quoted as *k'óbí:cá* in [Uzar 1989: 352].

Metemma Gumuz: Bender 1979: 61. Differently in [Innocenti 2010: 145]: *k'wánzā* 'heart'.

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 61.

41. HORN

Sai Gumuz *dyukwa* (1), Sese Gumuz *kála* (2), Metemma Gumuz *zu:k'wa* (1), Gojjam

Gumuz *koma*: (3).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 61.

Sese Gumuz: Bender 1979: 61.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 61. Quoted as *zik'wá* in [Innocenti 2010: 141].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 61.

42. I

Sai Gumuz *a=da* ~ *a=ra* (1), Sese Gumuz *a=ra* (1), Metemma Gumuz *a=ra* (1), Gojjam Gumuz *a=da*: (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 45.

Sese Gumuz: Bender 1979: 45.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 45. Quoted as *á=rā* ~ *á=dā* in [Innocenti 2010: 27]; as *á=dā* in [Ahland 2012: 460]. Cf. the pronominal possessive suffix: *-mà* 'me, my' [Innocenti 2010: 37].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 45.

43. KILL

Sai Gumuz *šə-k'wa* (1), Sese Gumuz *šo-k'w* (1), Metemma Gumuz *=šo:-k'w* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 61. Plural: *še-dyidyuk*.

Sese Gumuz: Bender 1979: 62.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 62. Quoted as *šək'w* in [Innocenti 2010: 156].

Gojjam Gumuz: Not attested.

44. KNEE

Sai Gumuz *k'u=çyi-çyokwa* (1), Metemma Gumuz *k'wə=çi:-çukwa* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 62. Also *kumbəɾə* id.

Sese Gumuz: Not attested.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 62. Quoted as *k'wá=çīč əč ǵwā* in [Innocenti 2010: 145], analyzable as *k'wá*= 'up, top' + *çīçā* 'spine (?)' + *čəgwa* 'foot, leg' q.v. (the word 'spine' possibly has a submeaning 'joint?').

Gojjam Gumuz: Not attested.

45. KNOW

Sai Gumuz *gəm* (1), Sese Gumuz *gəm* (1), Metemma Gumuz *gɛm-* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 62. Plural: *gəm-idya*. Quoted as *gəm* 'know, find' in [Ahland 2012: 461] (it is also indicated in the notes that *gəm* phonetically varies with *gəŋ* in Southern Gumuz).

Sese Gumuz: Bender 1979: 62. Quoted as *gəm* 'know, learn' in [Uzar 1989: 354].

Metemma Gumuz: Bender 1979: 62. Also *azəxw* id. In [Innocenti 2010: 137], the word *gəm* is glossed as 'to see, to look, to observe', whereas the default word for 'to know' is listed as *zə* [Innocenti 2010: 161] = Bender's *azəxw*. Similarly in [Ahland 2012: 458], the meaning 'know' is glossed as *zəχ*.

Gojjam Gumuz: Not attested.

46. LEAF

Sai Gumuz *c'idya* (1), Sese Gumuz *s'ənzā* (2), Metemma Gumuz *s'ingya* (2).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 62.

Sese Gumuz: Bender 1979: 62.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 62. Quoted as *s'inzā* in [Innocenti 2010: 156].

Gojjam Gumuz: Not attested.

47. LIE

Sai Gumuz *žig-ic* (1), Sese Gumuz *adgəφ'orc* (2), Metemma Gumuz *žig-ic* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 62. Plural: *žigi-dyic*.

Sese Gumuz: Bender 1979: 62.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 62. Same root as in 'to sleep' q.v.

Gojjam Gumuz: Not attested.

48. LIVER

Sai Gumuz *andiya* (1), Metemma Gumuz *bifa* # (2), Gojjam Gumuz *su:nka* (3).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 62.

Sese Gumuz: Not attested.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 62. This may be a semantic misglossing, since in [Innocenti 2010: 126], the same word is listed as *b fā* 'lungs'. The equivalent for 'liver' listed there is *sānkā* [Innocenti 2010: 155], same as in Gojjam Gumuz.

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 62.

49. LONG

Sai Gumuz *mə=ze:mə-ma* (1), Sese Gumuz *mə=gú-ma* (2), Metemma Gumuz *mε=tε=z-a* (1), Gojjam Gumuz *mu=t:u=z-m-a* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 62.

Sese Gumuz: Bender 1979: 62.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 62. Cf. the verbal root *zám* 'to be high' in [Innocenti 2010: 161] and the nominal derivatives *mɛzám-á* 'height', *mɛtɛzám-á* 'height, stature' [Innocenti 2010: 150]. Quoted as *zám* 'be long' in [Ahland 2012: 461].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 62.

50. LOUSE

Sai Gumuz *sukuna* (1), Sese Gumuz *t'áŋwa* (2), Metemma Gumuz *suku:na* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 62.

Sese Gumuz: Bender 1979: 62.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 62.

Gojjam Gumuz: Not attested.

51. MAN

References and notes:

Sai Gumuz: Not attested.

Sese Gumuz: Not attested in our main sources. Cf. *gúnz'á* 'man' in [Uzar 1989: 357].

Metemma Gumuz: Not attested. Cf. *gúnzá ~ gwínzá*, pl. *mɛgúnzá* 'male, man' in [Innocenti 2010: 138].

Gojjam Gumuz: Not attested.

52. MANY

Sai Gumuz *bəbəkú-ma* (1), Sese Gumuz *ómənǰi-ma* (2), Metemma Gumuz *=dəga* (3), Gojjam Gumuz *me=ç'eç'u-ma*: (4).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 62. Same word as 'big' q.v. According to the same source, the meaning 'big' can also be expressed by *mi=tyitiku-ma* 'full' q.v.

Sese Gumuz: Bender 1979: 62. Cf. also *m'árà* 'many, much' in [Uzar 1989: 359].

Metemma Gumuz: Bender 1979: 62. Not attested in [Innocenti 2010], where there are instead several different equivalents: *č̣a ká* 'much, many, large quantity of' [Innocenti 2010: 128]; *mérrā* 'much, many' [Innocenti 2010: 148]; *mī=č̣'č̣'í ~ mī=č̣'č̣'í-má* 'many' [Innocenti 2010: 150] (the latter is the same as in Gojjam Gumuz).

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 62.

53. MEAT

Sai Gumuz *bīḩa* (1), Sese Gumuz *báḩ'a* (1), Metemma Gumuz *bīḩ'a* (1), Gojjam Gumuz *bīḩ'a*: (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 62.

Sese Gumuz: Bender 1979: 62. Quoted as *bàč'ā* in [Uzar 1989: 352].

Metemma Gumuz: Bender 1979: 62. Quoted as *bīč'ā* in [Innocenti 2010: 126].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 62.

54. MOON

Sai Gumuz *bidya* (1), Sese Gumuz *biḩa* (1), Metemma Gumuz *biḩa* (1), Gojjam Gumuz *biya ~ béza* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 62.

Sese Gumuz: Bender 1979: 62.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 62. Quoted as *biḩā* in [Innocenti 2010: 127].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 62.

55. MOUNTAIN

Sai Gumuz *kotogwa* (1), Sese Gumuz *bəgámḩa* (2), Metemma Gumuz *mo:ḩa* (3), Gojjam Gumuz *damúḩa* (4).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 63.

Sese Gumuz: Bender 1979: 63. Cf. also *d'ó:lá* 'mountain' in [Uzar 1989: 364].

Metemma Gumuz: Bender 1979: 63. Also *k'wamo* id. (this may, in fact, be *k'wa=mo*, where the root is the same as in *mo:ḩa* and the prefix is *k'wa=* 'top, up'). Quoted as *mōḩā* in [Innocenti 2010: 151]. Another possible equivalent recorded there is the idiomatic expression *ḅ ḩ̣ x̣ é nd'éā* 'mountain', literally 'body of earth' [Innocenti 2010: 127].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 63. Also *fir* id.; *geša* id.

56. MOUTH

Sai Gumuz *li=sa* (1), Sese Gumuz *yí=li=sa* (1), Metemma Gumuz *yi=li:=sa* (1), Gojjam Gumuz *suwa* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 63.

Sese Gumuz: Bender 1979: 63.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 63. Quoted as *li=sā* 'mouth, oral cavity' in [Innocenti 2010: 146]. The first element is the derivational prefix *li=* 'hole, cavity' (cf. 'eye'); the pure nominal stem is also attested as *sà* 'opening, oral cavity; border, margin; voice, sound, word' [Innocenti 2010: 154].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 63. Also *sima*: id.

57. NAME

Sai Gumuz *c'ea* (1), Sese Gumuz *s'éa* (1), Metemma Gumuz *c'ea* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 63. Same word as 'ear' q.v.

Sese Gumuz: Bender 1979: 63. Same word as 'ear' q.v.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 63. Same word as 'ear' q.v. Quoted as *s'éā* in [Innocenti 2010: 156].

Gojjam Gumuz: Not attested.

58. NECK

Sai Gumuz *biya* (1), Metemma Gumuz *gɪ=biya* (1), Gojjam Gumuz *biwa*: (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 63. Quoted as *biā* in [Ahland 2012: 453].

Sese Gumuz: Not attested. Cf. *biā* 'throat' in [Uzar 1989: 350], also glossed as 'neck' in [Uzar 1989: 364].

Metemma Gumuz: Bender 1979: 63. Quoted as *bi:ā* in [Innocenti 2010: 127]; as *biā* in [Ahland 2012: 453].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 63.

59. NEW

Metemma Gumuz *kikye-ma* (2).

References and notes:

Sai Gumuz: Not properly attested. According to [Bender 1979: 63], the meaning 'new' is expressed by such equivalents as *afrika* (literally 'from Africa') and *itogiya* (literally 'from Ethiopia') (sic!). However, cf. *çiçá* 'new' for Southern Gumuz in [Ahland 2012: 455].

Sese Gumuz: Not attested.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 63. Quoted as *çiç ā ~ çiç āmá* 'new, recent' in [Innocenti 2010: 129].

Gojjam Gumuz: Not attested.

60. NIGHT

Sai Gumuz *məga:kwa* (1), Metemma Gumuz *məga:kwa* (1), Gojjam Gumuz *magakwě* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 63.

Sese Gumuz: Not attested.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 63. Plural: *mə=məga:kwa*. Quoted as *m gākṵā* in [Innocenti 2010: 149].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 63.

61. NOSE

Sai Gumuz *ita* (1), Sese Gumuz *yíta* (1), Metemma Gumuz *i:ta* (1), Gojjam Gumuz *ko:tuma* (2).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 63. Quoted as *itā* in [Ahland 2012: 454].

Sese Gumuz: Bender 1979: 63. Quoted as *it'ā* (phonetically = *yít^hā*) in [Uzar 1989: 350].

Metemma Gumuz: Bender 1979: 63. Quoted as *l=ittā* in [Innocenti 2010: 146] (conjoined with the derivational prefix *li=* 'hole, cavity', as in 'eye', 'mouth' q.v.). Quoted as *itā ~ l=itā* in [Ahland 2012: 454, 455].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 63.

62. NOT

Sai Gumuz =*aŋgo* (1), Sese Gumuz =*ze* (2), Metemma Gumuz =*aŋgo* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 53. Post-verbal negation marker.

Sese Gumuz: Bender 1979: 53. Post-verbal negation marker; cf. *kəmsərá-ze* 'I won't eat', etc.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 53. Post-verbal negation marker; cf. *esar-aŋo* 'I do not eat', etc. Quoted as *-āŋō* in [Innocenti 2010: 78].

Gojjam Gumuz: Not attested.

63. ONE

Sai Gumuz *metam* (1), Sese Gumuz *metá* (1), Metemma Gumuz *meta* (1), Gojjam Gumuz *meta: ~ meta:m ~ mital* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 68.

Sese Gumuz: Bender 1979: 68. Quoted as *mèt'á* in [Uzar 1989: 350].

Metemma Gumuz: Bender 1979: 68. Quoted as *mêtá* in [Innocenti 2010: 57].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 68.

64. PERSON

Sai Gumuz *bəga* (1), Sese Gumuz *bága* (1), Metemma Gumuz *ba:ha* (1), Gojjam Gumuz *bag* ~ *baga*: (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 63. Quoted as *bàxà* in [Ahland 2012: 453].

Sese Gumuz: Bender 1979: 63. Quoted as *b'àgà* ~ *b'àngà* 'people' in [Uzar 1989: 354].

Metemma Gumuz: Bender 1979: 63. Plural: *b gá*. Quoted as *bāhā* in [Innocenti 2010: 125]; as *bàgà* in [Ahland 2012: 458].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 63. Also *gunza*: ~ *guēnza* id. (this is more likely the equivalent for 'man (male)' q.v.).

65. RAIN

Sai Gumuz *dama* (-1), Sese Gumuz *dóma* (-1), Metemma Gumuz *dama* (-1), Gojjam Gumuz *damma* (-1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 64. Borrowed from Amharic.

Sese Gumuz: Bender 1979: 64. Borrowed from Amharic.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 64. Borrowed from Amharic. Quoted as *d mā* in [Innocenti 2010: 131].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 64. Borrowed from Amharic.

66. RED

Sai Gumuz *mɔw=e:-cɛ-ma* (1), Sese Gumuz *yéməha* (2), Metemma Gumuz *mɪ=re:-ma* (1), Gojjam Gumuz *mu=ye:-mu*: ~ *me:=yu-ma* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 64.

Sese Gumuz: Bender 1979: 64.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 64. Quoted as *m ɛ?ē-má* in [Innocenti 2010: 148]; also *m ɛ-é-c ɛmá* id. [ibid.].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 64.

67. ROAD

Sai Gumuz *ndoa* (1) / *tya:ŋga* (2), Sese Gumuz *ndó* (1), Metemma Gumuz *ɕaŋgəha* (2), Gojjam Gumuz *ɕingaya* (2) / *s'onaʔa* ~ *s'oŋuha* (3).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 64. Bender 1979: 64. Semantic difference between *ndoa* and *tya:ŋga* is unclear.

Sese Gumuz: Bender 1979: 64.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 64. Quoted as *çáŋz ðá* in [Innocenti 2010: 129].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 64. Bender 1979: 64. Semantic difference between *çingaya* and *s'onaʔa* is unclear.

68. ROOT

Sai Gumuz *tixa* ~ *tixə-ma* (1), Sese Gumuz *tínɪza* (2), Metemma Gumuz *mboxa* (3), Gojjam Gumuz *tariyia* (4).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 64.

Sese Gumuz: Bender 1979: 64.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 64. Differently in [Innocenti 2010: 157]: *t ðá*, with polysemy: 'root / beard' (same as in Sai Gumuz).

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 64.

69. ROUND₁

Sai Gumuz *ma=nde:ndyaha-ma* (1), Sese Gumuz *gandíŋa* (2), Metemma Gumuz *mɪ=leŋyeha* (3).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 64. Meaning glossed as 'round (flat)'.
Sese Gumuz: Bender 1979: 64.
Metemma Gumuz: Bender 1979: 64.
Gojjam Gumuz: Not attested.

69. ROUND₂

Sai Gumuz *ma=lu:luko-ma* (4), Metemma Gumuz *mɪ=didibu:-ma* (5).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 64. Meaning glossed as 'round (spherical)'.
Metemma Gumuz: Bender 1979: 64.

70. SAND

Sai Gumuz *sa:sɪ-ma* (1), Sese Gumuz *sási-ma* (1), Metemma Gumuz *sasi-ma* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 64.

Sese Gumuz: Bender 1979: 64.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 64.

Gojjam Gumuz: Not attested.

71. SAY

Sai Gumuz *kəl* (1), Sese Gumuz *kəl* (1), Metemma Gumuz =*kəl* (1), Gojjam Gumuz *da=ηěšě* (2).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 64. Plural: *kəl-dya*. Quoted as *kāl* in [Ahland 2012: 460].

Sese Gumuz: Bender 1979: 64.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 64. Cf. *kā* 'to say' in [Innocenti 2010: 142] = *kà:* ~ *ká:* 'say' in [Ahland 2012: 455, 458].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 64.

72. SEE

Sai Gumuz *yí:d* (1), Sese Gumuz *ir* (2), Metemma Gumuz =*wirr* (2).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 65.

Sese Gumuz: Bender 1979: 65. Quoted as *yír* in [Uzar 1989: 359].

Metemma Gumuz: Bender 1979: 65. Glossed as *wud* ~ *wur* 'to look, to see' in [Innocenti 2010: 160]. Also, in [Innocenti 2010: 137], the word *g in* is glossed as 'to see, to look, to observe', but it corresponds to Bender's equivalents for 'to know' q.v.

Gojjam Gumuz: Not attested.

73. SEED

Sai Gumuz *çigetiyε* (1), Sese Gumuz *šóka* (2), Metemma Gumuz *kyε-ma* (3).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 65.

Sese Gumuz: Bender 1979: 65. Quoted as *šò:kà* in [Uzar 1989: 364], with polysemy: 'seed / tribe'.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 65. Also *ferraba* id. (borrowed from Arabic). Quoted as *çà* 'seed, grain' in [Innocenti 2010: 129], without the nominal suffix *-ma*; but also as *çī-má* 'seed' in the Italian-Gumuz appendix [Innocenti 2010: 232].

Gojjam Gumuz: Not attested.

74. SIT

Sai Gumuz *ı:š* (1), Sese Gumuz *?iš* (1), Metemma Gumuz =*iš* (1), Gojjam Gumuz *iš* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 65. Plural: *īɔ-īš*. Quoted as *ʔi:š* in [Ahland 2012: 458].

Sese Gumuz: Bender 1979: 65. Quoted as *ʔi:š* in [Uzar 1989: 363].

Metemma Gumuz: Bender 1979: 65. Quoted as *īš* in [Innocenti 2010: 140].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 65.

75. SKIN

Sai Gumuz *bea* (1), Sese Gumuz *béa* (1), Metemma Gumuz *be:ya* (1), Gojjam Gumuz *bíah* ~ *be:-ma* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 65.

Sese Gumuz: Bender 1979: 65.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 65. Quoted as *bēā*, with polysemy: 'skin / bark' in [Innocenti 2010: 125].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 65.

76. SLEEP

Sai Gumuz *žig* (1), Sese Gumuz *ži* (1), Metemma Gumuz *ziž* (1), Gojjam Gumuz *zi* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 65. Plural: *žig-idya*. Quoted as *žiz* in [Ahland 2012: 458].

Sese Gumuz: Bender 1979: 65.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 65. Quoted as *žig* in [Innocenti 2010: 162]; as *žiz* in [Ahland 2012: 457].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 65.

77. SMALL

Sai Gumuz *dudu:-ma* (1), Sese Gumuz *dus'izın* (2), Metemma Gumuz *di:du-ma* (1), Gojjam Gumuz *teç'en* (3).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 65. Also *eduba?* id.

Sese Gumuz: Bender 1979: 65.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 65. Cf. *di?* ~ *di?-ā* 'small' in [Innocenti 2010: 131]. Cf. also the verbal root *hác* 'to be small' [Innocenti 2010: 139], with the derived adjectives *m̄hác̄ ě~ m̄hác̄ ěmā* 'small' and phonetic variants *m̄hāç̄ ó~ m̄hāç̄ ómá* id. [Innocenti 2010: 149].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 65.

78. SMOKE

Sai Gumuz *du:kwa* (1), Sese Gumuz *súnwa* (2), Metemma Gumuz *du:kwa* (1), Gojjam Gumuz *tukwa* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 65.

Sese Gumuz: Bender 1979: 65.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 65. Completely different equivalent in [Innocenti 2010: 193]: *m ə-dít-ā* 'smoke', transparently derived from the verbal root *dít* 'to smoke' [ibid.]. For some reason, the nominal derivative is only listed in the Italian-Gumuz index, rather than in the main body of the vocabulary.

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 65.

79. STAND

Sai Gumuz *i:* (1), Sese Gumuz *í-çukw* (1), Metemma Gumuz *=i-çogw* (1), Gojjam Gumuz *i* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 66. Plural: *i-dya*. Quoted as *?i:-çàgw* in [Ahland 2012: 458].

Sese Gumuz: Bender 1979: 66. Quoted as *?í:-çòg* in [Uzar 1989: 356].

Metemma Gumuz: Bender 1979: 66. Quoted as *í*, with polysemy: 'to stand / to be present / to live' in [Innocenti 2010: 140] (transcribed orthographically as [í], but the symbol ' is not explained; possibly a misprint or a peculiar way of marking some prothetic laryngeal articulation of a non-phonological character). Quoted as *?i:-çàgw* in [Ahland 2012: 458].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 66.

80. STAR

Sai Gumuz *bi:ža* (1), Sese Gumuz *bíža* (1), Metemma Gumuz *bi:ža* (1), Gojjam Gumuz *beža* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 66. Quoted as *bí:žà* in [Ahland 2012: 452].

Sese Gumuz: Bender 1979: 66.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 66. Quoted as *bí:žà* in [Innocenti 2010: 127].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 66. Also *bawa*: id.

81. STONE

Sai Gumuz *giša* (1), Sese Gumuz *giša* (1), Metemma Gumuz *gi:ša* (1), Gojjam Gumuz *geša* ~ *giša* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 66.

Sese Gumuz: Bender 1979: 66. Quoted as *g'íšá* in [Uzar 1989: 352].

Metemma Gumuz: Bender 1979: 66. Quoted as *g'íšá* in [Innocenti 2010: 138]; as *g'íšá* in [Ahland 2012: 458].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 66.

82. SUN

Sai Gumuz *oka* (1), Sese Gumuz *óka* (1), Metemma Gumuz *wɔ:ka* (1), Gojjam Gumuz *woka*: (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 66. Quoted as *ò:ká* in [Ahland 2012: 458].

Sese Gumuz: Bender 1979: 66. Quoted as *ò:ká*, with polysemy: 'sun / God' in [Uzar 1989: 354].

Metemma Gumuz: Bender 1979: 66. Quoted as *ò:ká* in [Innocenti 2010: 153]; as *ò:ká* in [Ahland 2012: 458].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 66.

83. SWIM

Sai Gumuz *tub* (1), Sese Gumuz *s'əl* (2), Metemma Gumuz =*tib* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 66. Plural: *tub-udya*. Differently in [Ahland 2012: 457]: *mà=c'àlà* 'to swim' (however, this is the same etymon as in Sese Gumuz q.v.).

Sese Gumuz: Bender 1979: 66. Quoted as *c'əl* in [Uzar 1989: 352].

Metemma Gumuz: Bender 1979: 66.

Gojjam Gumuz: Not attested.

84. TAIL

Sai Gumuz *ciya* (1), Sese Gumuz *cía* (1), Metemma Gumuz *c'iya* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 66.

Sese Gumuz: Bender 1979: 66.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 66. Quoted as *cíā* in [Innocenti 2010: 159]; as *cíā* in [Ahland 2012: 457].

Gojjam Gumuz: Not attested.

85. THAT

Sai Gumuz *ba=te* ~ *ba=t* (1), Metemma Gumuz =*lɛ=t* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 45. Allegedly distinct from *ba=te* 'that (very far)'.

Sese Gumuz: Not attested.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 45. Distinct from plural *=le=t* 'those'. Quoted as *l=ttā* 'that' (far away from the speaker) in [Innocenti 2010: 34]. According to Innocenti, there is also a third (intermediate) degree of deixis: *l=ñà* 'that' [Innocenti 2010: 33].

Gojjam Gumuz: Not attested.

86. THIS

Sai Gumuz *ba=ne* ~ *ba* (1), Metemma Gumuz *=la* (2).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 45.

Sese Gumuz: Not attested in our main sources. Cf. *d'á:là* 'this' in [Uzar 1989: 350].

Metemma Gumuz: Bender 1979: 45. Plural form: *=la-ne* 'these'. Quoted as *lā* 'this' (near the speaker) in [Innocenti 2010: 33].

Gojjam Gumuz: Not attested.

87. THOU

Sai Gumuz *a=ma* (1), Sese Gumuz *a=m* (1), Metemma Gumuz *a=ma* (1), Gojjam Gumuz *a=ma*: (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 45.

Sese Gumuz: Bender 1979: 45.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 45. Quoted as *á=mā* in [Innocenti 2010: 27]; as *á=mà* in [Ahland 2012: 461]. Cf. also the pronominal suffix: *-ūwā* 'thee, thy' [Innocenti 2010: 37].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 45.

88. TONGUE

Sai Gumuz *k'oteta* ~ *k'woteta* (1), Metemma Gumuz *k'wa:t'et'a* (1), Gojjam Gumuz *kutta* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 67.

Sese Gumuz: Not attested in our main sources. Cf., however, *t'át'a* 'tongue' in [Uzar 1989: 350].

Metemma Gumuz: Bender 1979: 67. Quoted as *k'öt'á* in [Innocenti 2010: 145]; cf. also *t'š'ā* 'tongue' for the Kamashi dialect [Innocenti 2010: 159].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 67.

89. TOOTH

Sai Gumuz *k'osa* (1), Metemma Gumuz *k'wosa* (1), Gojjam Gumuz *qosu* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 67.

Sese Gumuz: Not attested.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 67. Quoted as *k'ò:sā* in [Innocenti 2010: 144]; as *k'òsà* in [Ahland 2012: 458].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 67.

90. TREE

Sai Gumuz *giya* (1), Sese Gumuz *za* (1), Metemma Gumuz *zya* (1), Gojjam Gumuz *za* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 67. Quoted as *zā* in [Ahland 2012: 454].

Sese Gumuz: Bender 1979: 67. Quoted as *zā* 'tree, wood' in [Uzar 1989: 353].

Metemma Gumuz: Bender 1979: 67. Quoted as *zā* in [Innocenti 2010: 141]; as *zā* in [Ahland 2012: 454].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 67.

91. TWO

Sai Gumuz *mband* (1), Sese Gumuz *mbán* (1), Metemma Gumuz *mba:nda* (1), Gojjam Gumuz *mba:nd* ~ *amba:nd* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 68.

Sese Gumuz: Bender 1979: 68.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 68. Quoted as *mbánd* in [Innocenti 2010: 57].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 68.

92. WALK (GO)

Sai Gumuz *c'a* (1), Sese Gumuz *dā* (2), Metemma Gumuz *ca* (1) / *dā* (2).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 60. Plural: *c'i-dya*. Quoted as *mā=cá* in [Ahland 2012: 457].

Sese Gumuz: Bender 1979: 60. Quoted as *dā* in [Uzar 1989: 351].

Metemma Gumuz: Bender 1979: 60. Quoted as *cā* in [Innocenti 2010: 159]; as *cá* in [Ahland 2012: 456]. Bender 1979: 60. Semantic difference from *ca* is not understood. Possibly, this is the same word as *dāš* 'to reach, arrive, go' in [Innocenti 2010: 130], provided *-š* is really a directional suffix, in which case it would become ineligible for lexicostatistical comparison. However, it is not entirely clear if *-š* is segmentable in the lexeme adduced by Innocenti.

Gojjam Gumuz: Not attested.

93. WARM

Sai Gumuz *g=wo:k-a* (1), Sese Gumuz *gǎ=wkə-ma* (1), Metemma Gumuz *ga=wko-gwa* (1), Gojjam Gumuz *g=ok-ěm* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 67. Formally a passive derivate from the verb 'to be hot' (see notes on Kokit), cf. *ò:k* 'be hot' in [Ahland 2012: 455].

Sese Gumuz: Bender 1979: 67. Formally a passive derivate from the verb 'to be hot' (see notes on Kokit).

Metemma Gumuz: Bender 1979: 67. Formally a passive derivate from the verb 'to be hot'. The verb itself is glossed as *òk* in [Innocenti 2010: 153]. The exact derived form is not attested in that source, but cf. a different derivate: *g=ò:k-ɛ-ā* 'fever' (literally 'warmed-up body').

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 67. Formally a passive derivate from the verb 'to be hot' (see notes on Kokit).

94. WATER

Sai Gumuz *aya* (1), Sese Gumuz *áia* (1), Metemma Gumuz *aya* (1), Gojjam Gumuz *aya ~ ha:ya* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 67. Quoted as *àya* in [Ahland 2012: 462].

Sese Gumuz: Bender 1979: 67.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 67. Quoted as *āyā* in [Innocenti 2010: 125].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 67.

95. WE₁

Sai Gumuz *a=kwa* (1), Sese Gumuz *a=kwa* (1), Metemma Gumuz *a=kwa* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 45. Inclusive form. Quoted as *ákwà* in [Ahland 2012: 458].

Sese Gumuz: Bender 1979: 45. Inclusive form.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 45. Inclusive form. Quoted as *á=kwā* in [Innocenti 2010: 27]. Cf. also the pronominal suffix: *=kwā* 'us, our' (incl.) [Innocenti 2010: 37].

Gojjam Gumuz: Not attested.

95. WE₂

Sai Gumuz *ila ~ aila* (2), Sese Gumuz *aila* (2), Metemma Gumuz *ila* (2).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 45. Exclusive form.

Sese Gumuz: Bender 1979: 45. According to a note, "said to be dual", but still placed in the "exclusive" column of the comparative paradigm. Quoted as *á=ilà* in [Unseth 1989: 367].

Metemma Gumuz: Bender 1979: 45. According to a note, "said to be dual", but still placed in the "exclusive" column of the comparative paradigm. Quoted as *á=ilā* 'we (excl.)' in [Innocenti 2010: 27]. Cf. also the pronominal suffix: *=mīlā* 'us, our' (excl.) [Innocenti 2010: 37].

96. WHAT

Sai Gumuz *mc'e ~ mc'a* (1), Metemma Gumuz *mc'e* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 54.

Sese Gumuz: Not attested.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 54. Quoted as *ηc* (pl. *m̄̄ηc-*) in [Innocenti 2010: 54].

Gojjam Gumuz: Not attested.

97. WHITE

Sai Gumuz *mpu:-ma* (1), Sese Gumuz *mpú-ma* (1), Metemma Gumuz *mpu:-ma* (1), Gojjam Gumuz *impu-na ~ ampo:-ma* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 67.

Sese Gumuz: Bender 1979: 67.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 67. Quoted as *mpú ~ mpú-má* in [Innocenti 2010: 151].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 67.

98. WHO

Sai Gumuz *ora ~ ore ~ ole* (1), Metemma Gumuz *wore* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 54.

Sese Gumuz: Not attested.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 54. Quoted as *wōl ~ wōr*, pl. *m̄̄wōl ~ m̄̄ōl* in [Innocenti 2010: 53].

Gojjam Gumuz: Not attested.

99. WOMAN

Sai Gumuz *ηgɪfa* (1), Sese Gumuz *ɨgɔfa* (1), Metemma Gumuz *ηgɪfa* (1), Gojjam Gumuz *ənafa ~ ga:fa: ~ yəfa:* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 67.

Sese Gumuz: Bender 1979: 67.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 67. Quoted as *íg fā ~ ɣ fā* in [Innocenti 2010: 152].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 67.

100. YELLOW

Sai Gumuz *yəkomita* (1), Sese Gumuz *ebóna* (2), Metemma Gumuz *mambəbəgu-ma* (3), Gojjam Gumuz *me:tá-ma* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 68.

Sese Gumuz: Bender 1979: 68.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 68. Cf. *əçibāgà* 'yellow, orange' in [Innocenti 2010: 133].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 68.

101. FAR

Sai Gumuz *bək'yet* (1), Sese Gumuz *ç'ibit* (1), Metemma Gumuz *mə=xətə-ma* (2).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 60.

Sese Gumuz: Bender 1979: 60. Quoted as *ç'əbət* in [Uzar 1989: 353].

Metemma Gumuz: Bender 1979: 60. Quoted as *m əh š ~ m əh š- aná* in [Innocenti 2010: 149]; cf. the underlying verbal stem *h š-ák'w* 'to be far' in [Innocenti 2010: 140]. Another derived form is *mā=ηh š-íl ε ~ mā=ηh š-íl εmā* 'deep, far' [Innocenti 2010: 147].

Gojjam Gumuz: Not attested.

102. HEAVY

Sai Gumuz *mı=šik'i-ma* (1), Metemma Gumuz *gışiya* (2).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 61.

Sese Gumuz: Not attested.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 61. This word is actually listed as a noun in [Innocenti 2010: 138]: *gışi?á* 'weight, burden'.

Gojjam Gumuz: Not attested.

103. NEAR

Sai Gumuz *dīç* (1), Sese Gumuz *rıçé* (1), Metemma Gumuz *dīçε* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 63.

Sese Gumuz: Bender 1979: 63.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 63. Cf. *dīč* 'to be near, to go near', *dīč-āk'w* 'to be near', *dīč-è:k'w* 'to approach, go near' in [Innocenti 2010: 132].

Gojjam Gumuz: Not attested.

104. SALT

Sai Gumuz *səŋa* (1), Sese Gumuz *səŋa* (1), Metemma Gumuz *səŋa* (1), Gojjam Gumuz *siŋa* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 64.

Sese Gumuz: Bender 1979: 64.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 64. Quoted as *səŋā* in [Innocenti 2010: 155]; as *sàŋà* in [Ahland 2012: 461].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 64.

105. SHORT

Sai Gumuz *m=bər-ma* (1), Sese Gumuz *m=bálə-ma* (1), Metemma Gumuz *bə:=pa* (2), Gojjam Gumuz *dúqua* (3).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 65.

Sese Gumuz: Bender 1979: 65.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 65. Also *dap'əl* id. Cf. *p'á* 'to trim, shorten', *p'á-k'w* 'to be short, low' in [Innocenti 2010: 154]; the derived adjectival form is *m=p'á ~ m=p'á-mā* 'short' [Innocenti 2010: 151]. Bender's *bə:pa* most likely < **mə=pa* with assimilation.

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 65.

106. SNAKE

Sai Gumuz *hola* (1), Metemma Gumuz *x'wola* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 65.

Sese Gumuz: Not attested in our main sources. Cf., however, *hólá* 'snake' in [Uzar 1989: 356].

Metemma Gumuz: Bender 1979: 65. Quoted as *hólá* in [Innocenti 2010: 140]. Another similar, but lexically different, entry there is *hwá* 'snake' [ibid.]. In the Italian-Gumuz index, however, *hwá* is listed as the default 'snake', and *hólá* is listed with the meaning 'type of snake'. Cf. *χwàá* 'snake' in [Ahland 2012: 459].

Gojjam Gumuz: Not attested.

107. THIN

Sai Gumuz *mə=kεsε-ma* (1) / *mi=sisi:-ma* (2), Metemma Gumuz *mu=kwiça* (1) / *mi=sisiti-ma* (2).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 66. Bender 1979: 66. Difference between the two words is unclear.

Sese Gumuz: Not attested.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 66. Bender 1979: 66. Meaning glossed as 'thin (of thread)'; the word is distinguished from *mi=sisipu-ma* 'thin (of people)', although both seem to contain the same root.

Gojjam Gumuz: Not attested.

108. WIND

Sai Gumuz *zuba* (1), Metemma Gumuz *zu:ba* (1), Gojjam Gumuz *zubba*: (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 67.

Sese Gumuz: Not attested in our main sources. Cf., however, *zəbʷá* 'wind' in [Uzar 1989: 350].

Metemma Gumuz: Bender 1979: 67. Quoted as *zibá* in [Innocenti 2010: 162].

Gojjam Gumuz: Bender 1979: 67.

109. WORM

Sai Gumuz *yiça* (1), Metemma Gumuz *i:ça* (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 68. Quoted as *ičà* in [Ahland 2012: 456].

Sese Gumuz: Not attested.

Metemma Gumuz: Bender 1979: 68. Quoted as *ičā* in [Innocenti 2010: 140]; as *ičà* in [Ahland 2012: 455].

Gojjam Gumuz: Not attested.

110. YEAR

Sai Gumuz *gi:ža* (1), Sese Gumuz *giža* (1), Metemma Gumuz *giža* (1), Gojjam Gumuz *gižā*: ~ *gožā*: (1).

References and notes:

Sai Gumuz: Bender 1979: 68.

Sese Gumuz: Bender 1979: 68. Quoted as *gižá* in [Uzar 1989: 352].

Metemma Gumuz: Bender 1979: 68. Quoted as *gǝǝ́* in [Innocenti 2010: 138]; as *giǝ́* in [Ahland 2012: 458].
Gojjam Gumuz: Bender 1979: 68.